

jura®



Modo de empleo Z8

Su Z8

Elementos de control	4
Advertencias importantes	6
Utilización conforme a lo previsto	6
Para su seguridad.....	6
1 Preparación y puesta en funcionamiento	11
JURA en Internet	11
Manejo con el visualizador con pantalla táctil y el Rotary Switch.....	11
Instalar la máquina	12
Llenar el recipiente de café en grano.....	12
Determinar la dureza del agua	12
Primera puesta en funcionamiento.....	13
Conectar la leche.....	16
Conectar la máquina periférica (por control remoto)	16
2 Preparación	17
Posibilidades de la preparación	18
Ristretto, Espresso y café	19
Dos Ristrettos, dos Espressos y dos cafés.....	19
Latte Macchiato, Cappuccino y otras especialidades de café con leche	19
Café Barista y Lungo Barista	20
Café molido	20
Ajustar el mecanismo de molienda	21
Agua caliente	22
3 Funcionamiento diario	23
Llenar el depósito de agua	23
Conectar la máquina	23
Conservación diaria	24
Conservación regular.....	25
Desconectar la máquina	25
4 Ajustes permanentes en el modo de programación	26
Ajustes del producto.....	27
Desconexión automática.....	29
Modo de ahorro de energía	30
Restablecer los ajustes de fábrica.....	31
Unidad de cantidad de agua.....	31
Ajustes del visualizador.....	32
Ajustar la dureza del agua	32
Idioma	33
Iluminación del depósito de agua.....	34
Consultar informaciones.....	34

5 Conservación	36
Enjuagar la máquina.....	36
Enjuague automático del sistema de leche.....	37
Limpiar el sistema de leche.....	37
Desmontar y enjuagar la salida combinada.....	38
Colocar el filtro.....	40
Cambiar el filtro.....	41
Limpiar la máquina.....	41
Descalcificar la máquina.....	43
Descalcificar el depósito de agua.....	45
Limpiar el recipiente de café en grano.....	45
6 Mensajes en el visualizador	46
7 Eliminación de anomalías	47
8 Transporte y eliminación respetuosa con el medioambiente	49
Transporte / Vaciar el sistema.....	49
Eliminación.....	49
9 Datos técnicos	50
10 Índice alfabético	51
11 Contactos JURA / Advertencias legales	56

Descripción de símbolos

Advertencias

 ADVERTENCIA	Tenga siempre en cuenta la información que va acompañada de ATENCIÓN o ADVERTENCIA con pictograma de advertencia. La palabra de señalización ADVERTENCIA hace referencia a posibles lesiones graves y la palabra de señalización ATENCIÓN , a posibles lesiones leves.
 ATENCIÓN	
ATENCIÓN	ATENCIÓN hace referencia a circunstancias que pueden provocar daños en la máquina.

Símbolos utilizados

	Requerimiento de acción. Aquí se requiere una acción por su parte.
	Advertencias y consejos para que el manejo de su Z8 sea aún más fácil.
«Café»	Indicación en el visualizador

Elementos de control



- 1 Tapa del conducto de café en polvo para café molido
- 2 Conducto de café en polvo para café molido
- 3 Depósito de agua
- 4 Cable de alimentación (parte posterior de la máquina)
- 5 Salida de agua caliente
- 6 Depósito de posos
- 7 Bandeja recogegotas

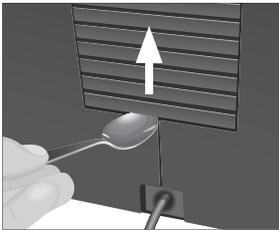
- 8 Tapa del selector giratorio para el ajuste del grado de molido
- 9 Selector giratorio para ajuste del grado de molido
- 10 Botón de mando marcha/parada 
- 11 Recipiente de café en grano con tapa de protección de aroma
- 12 Salida combinada ajustable en altura y anchura
- 13 Plataforma de tazas



1 Visualizador con pantalla táctil

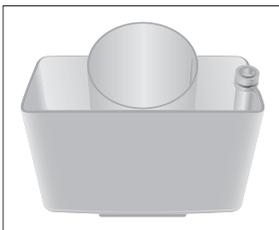
2 Rotary Switch

Parte posterior de la máquina: interfaz de servicio para Smart Connect de JURA

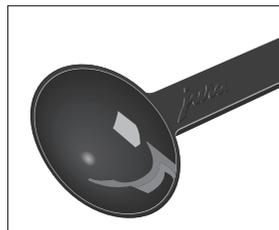


Accesorio

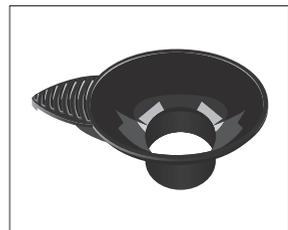
Recipiente para la limpieza del sistema de leche



Cuchara dosificadora para café molido



Embudo de llenado para café molido



Advertencias importantes

Utilización conforme a lo previsto

La máquina está concebida y fabricada para el uso doméstico. La máquina está prevista exclusivamente para preparar café y para calentar leche y agua. Cualquier otra aplicación no se considerará conforme a lo previsto. JURA Elektroapparate AG no asume ninguna responsabilidad por las consecuencias derivadas de una utilización no conforme a lo previsto.

Lea y observe completamente el presente modo de empleo antes de usar la máquina. La prestación de garantía queda anulada frente a daños o defectos ocasionados por el incumplimiento del modo de empleo. Guarde el presente modo de empleo junto a la máquina y entréguelo a usuarios posteriores.

Para su seguridad

Lea y observe atentamente las siguientes indicaciones importantes relativas a la seguridad.



Así se evitará un peligro de muerte por descarga eléctrica:

- No ponga nunca la máquina en funcionamiento si presenta daños o si el cable de alimentación está deteriorado.
- Si se advierten indicios de posibles daños, por ejemplo olor a quemado, desconecte la máquina inmediatamente de la alimentación y póngase en contacto con el servicio técnico de JURA.
- Si se daña el cable de alimentación de esta máquina, debe encargarse su reparación directamente a JURA o a un departamento de servicio técnico autorizado por JURA.

- Nunca deje la Z8 y el cable de alimentación cerca de superficies calientes.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no está presionado y que no roza con cantos vivos.
- No abra nunca la máquina ni intente repararla usted mismo. No realice modificaciones en la máquina que no estén descritas en el presente modo de empleo. La máquina contiene componentes conductores de corriente. Tras la apertura de la máquina existe peligro de muerte. Las reparaciones deben ser realizadas exclusivamente por departamentos de servicio técnico autorizados por JURA, utilizando accesorios y repuestos originales.
- Para desenchufar la máquina totalmente de la red eléctrica de manera segura, desconecte la Z8 primero mediante el botón de mando marcha/parada. Ya puede desenchufarla de la corriente.

Pueden producirse escaldaduras y quemaduras en las salidas:

- Coloque la máquina fuera del alcance de los niños.
- No toque las partes calientes. Utilice las asas previstas.
- Asegúrese de que la salida combinada está limpia y correctamente montada. En caso de un montaje inadecuado u obstrucciones, es posible que se desprendan partes de la misma. Peligro de atragantamiento.

Una máquina dañada no es segura y puede provocar lesiones y quemaduras. Para evitar daños y, con ello, el peligro de sufrir lesiones y quemaduras:

- No deje nunca el cable de alimentación suelto y colgando. Puede tropezarse con él o resultar dañado el cable de alimentación.
- No exponga su Z8 a las influencias meteorológicas como lluvia, heladas y radiación solar directa.
- No sumerja su Z8, el cable de alimentación ni las conexiones en agua.
- No coloque la Z8 ni sus componentes en el lavavajillas.
- Para los modelos con plataforma para vasos y tazas: tenga cuidado de no empujar ni golpear la plataforma para vasos y tazas.
- Desconecte su Z8 antes de los procesos de limpieza con el botón de mando marcha/parada. Limpie la Z8 siempre con un paño húmedo, nunca mojado, y protéjala de salpicaduras de agua continuadas.
- Conecte la máquina sólo al voltaje de la red especificado según la placa de características técnicas. La placa de características técnicas va fijada en la parte inferior de su Z8. Para más datos técnicos, consulte el modo de empleo (véase Capítulo 9 «Datos técnicos»).
- Conecte la Z8 directamente en un enchufe doméstico. Existe peligro de sobrecalentamiento si se utilizan enchufes múltiples o prolongadores.
- Utilice exclusivamente productos de conservación originales de JURA. Los productos que no hayan sido expresamente recomendados por JURA pueden dañar la máquina.

- No utilice productos de limpieza alcalinos; utilice un paño suave y un producto de limpieza suave.
- No utilice café en grano tratado con aditivos o caramelizado (café torrefacto).
- Llene el depósito de agua exclusivamente con agua fresca y fría.
- Desconecte la máquina con el botón de mando marcha/parada y quite el enchufe de alimentación de la toma de corriente si va a ausentarse durante un largo periodo de tiempo.
- Los niños no deben realizar trabajos de limpieza o mantenimiento sin la supervisión de una persona responsable.
- No permitir a los niños jugar con la máquina.
- Mantener a los niños menores ocho años lejos de la máquina o permanecer constantemente atento.
- Los niños a partir de ocho años pueden utilizar la máquina sin supervisión si han entendido cómo manejarla con seguridad. Deben saber y entender los peligros derivados de una utilización incorrecta.

Las personas, incluyendo a los niños, que por sus

- capacidades físicas, sensoriales o mentales, o por su
- falta de experiencia o conocimientos

no sean capaces de utilizar la máquina de forma segura, no deberán hacer uso de la misma sin la supervisión o instrucción por parte de una persona responsable.

Seguridad en la manipulación del cartucho de filtro
CLARIS Smart:

- Guarde los cartuchos de filtro fuera del alcance de los niños.
- Almacene los cartuchos de filtro en un lugar seco dentro de su embalaje cerrado.
- Proteja los cartuchos de filtro del calor y de la radiación solar directa.
- No utilice cartuchos de filtro defectuosos.
- No abra los cartuchos de filtro.

1 Preparación y puesta en funcionamiento

JURA en Internet

Visítenos en Internet. En la página web de JURA (www.jura.com) podrá descargar una **guía rápida** para su máquina. Además, encontrará información interesante y actualizada acerca de su Z8, así como sobre cualquier tema relacionado con el café.

En caso de que necesite ayuda con el manejo de su máquina, consulte la página web www.jura.com/service.

Manejo con el visualizador con pantalla táctil y el Rotary Switch

Su Z8 dispone de un visualizador con pantalla táctil que puede utilizarse de manera intuitiva con los dedos. En este caso se diferencia entre dos posibilidades de control:

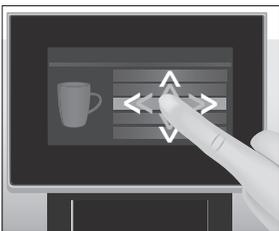
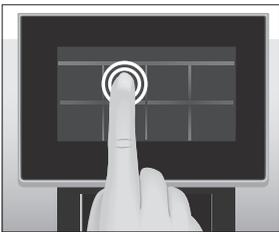
- **Pulsar**

Pulse el visualizador con el dedo para, por ejemplo, iniciar una preparación de café o realizar diversos ajustes en el modo de programación.

- **Deslizar**

Deslice el dedo de izquierda a derecha o bien de arriba a abajo (o viceversa) por el visualizador. Así se pueden, por ejemplo, seleccionar una de las especialidades de café en la vista en carrusel o bien alternar entre las opciones del programa en el modo de programación.

Manejo con el **Rotary Switch**: utilice el Rotary Switch de manera adicional. En cuanto se gira, se muestra la vista en carrusel de los productos. Navegue también por las opciones del programa en el modo de programación y modifique los diferentes ajustes.



Instalar la máquina



Preste atención a los siguientes puntos cuando instale su Z8:

- Coloque la Z8 sobre una superficie horizontal y resistente al agua.
- Seleccione el lugar de su Z8 de tal modo que esté protegida contra un sobrecalentamiento. Preste atención a que no se tapen las rendijas de ventilación.

Llenar el recipiente de café en grano

El recipiente de café en grano dispone de una tapa de protección de aroma. De este modo el aroma del café en grano se mantiene durante más tiempo.

ATENCIÓN

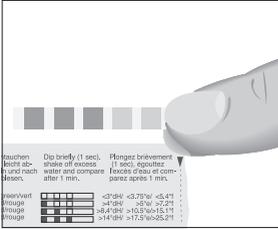
El café en grano tratado con aditivos (por ejemplo azúcar en el caso del café torrefacto), el café premolido y el café liofilizado dañan el mecanismo de molienda.

- ▶ Llene el recipiente de café en grano exclusivamente con café en grano tostado.
-
- ▶ Retire la tapa de protección de aroma.
 - ▶ Elimine las impurezas o los cuerpos extraños que pudiera haber en el recipiente de café en grano.
 - ▶ Rellene el recipiente con café en grano y cierre la tapa de protección de aroma.

Determinar la dureza del agua

Debe ajustar la dureza del agua durante la primera puesta en funcionamiento. Si no sabe la dureza del agua que va a usar, la puede determinar antes que nada. Utilice para ello la tira reactiva Aquadur® incluida en el equipamiento.

- ▶ Ponga la tira reactiva brevemente (1 segundo) bajo el agua corriente. Sacuda el agua.
- ▶ Espere aprox. 1 minuto.



- ▶ Lea el grado de dureza del agua según la coloración de la tira reactiva Aquadur® con ayuda de la descripción que aparece en el embalaje.

Primera puesta en funcionamiento

En la primera puesta en funcionamiento puede seleccionar si desea utilizar la Z8 **con** o **sin** cartucho de filtro Smart. Además de la cal, el filtro se encarga de eliminar otras sustancias que puedan alterar el olor y el sabor del agua. Estas sustancias pueden afectar negativamente al café. Para conseguir siempre la mejor calidad del café, recomendamos utilizar el CLARIS Smart.

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de muerte por descarga eléctrica en caso de funcionamiento con un cable de alimentación defectuoso.

- ▶ No ponga nunca la máquina en funcionamiento si presenta daños o si el cable de alimentación está deteriorado.

Condición previa: el recipiente de café en grano está lleno.

- ▶ Inserte el enchufe de alimentación en una toma de corriente.
- ▶ Pulse el botón de mando marcha/parada  para conectar la Z8.

«Sprachauswahl» / «Deutsch»

- i** Para indicar otros idiomas, deslice el dedo de arriba hacia abajo (o viceversa) en la lista de selección hasta que se destaque el idioma deseado.

- ▶ Pulse «Guardar».

En el visualizador aparece brevemente «Almacenado» para confirmar el ajuste.

«Dureza del agua»

- i** Si no sabe la dureza del agua que va a usar, deberá determinarla lo antes posible (véase Capítulo 1 «Preparación y puesta en funcionamiento – Determinar la dureza del agua»).

- ▶ Deslice el dedo por el visualizador para modificar el ajuste de la dureza del agua, por ejemplo a «25 °dH».
 - ▶ Pulse «Guardar».
- En el visualizador aparece brevemente «Almacenado».
- «Colocar el filtro»

i Decida si desea utilizar su Z8 **con** o **sin** cartucho de filtro CLARIS Smart.

Para el funcionamiento **con** cartucho de filtro: continúe directamente con el siguiente apartado.

Funcionamiento **sin** cartucho de filtro: véase Capítulo 1 «Preparación y puesta en funcionamiento – Primera puesta en funcionamiento sin activación del cartucho de filtro».

Primera puesta en funcionamiento con activación del cartucho de filtro

ATENCIÓN

La leche, el agua gasificada y otros líquidos pueden dañar el depósito de agua o la máquina.

- ▶ Llene el depósito de agua exclusivamente con agua fresca y fría.
-
- ▶ Coloque un recipiente debajo de la salida combinada y la salida de agua caliente.
 - ▶ Retire el depósito de agua y enjuáguelo con agua fría.
 - ▶ Coloque la prolongación para el cartucho de filtro suministrada en la parte superior de un cartucho de filtro CLARIS Smart.
-
- ▶ Coloque el cartucho de filtro y la prolongación en el depósito de agua.
 - ▶ Gire el cartucho de filtro en sentido a las agujas del reloj hasta que encaje de manera audible.
 - ▶ Llene el depósito de agua con agua fresca y fría, y vuelva a colocarlo.



- i La máquina detecta automáticamente que acaba de colocar el cartucho de filtro.

«Funcionamiento del filtro» / «Almacenado»

«El filtro se enjuaga», el filtro se enjuaga. El agua fluye directamente hacia la bandeja recogegotas.

«El sistema se llena», sale agua por la salida combinada y de agua caliente.

«Vaciar la bandeja recogegotas»

- ▶ Vacíe la bandeja recogegotas y vuelva a colocarla.
- ▶ Coloque un recipiente debajo de la salida combinada.

«La máquina se calienta»

«La máquina se enjuaga», el sistema se enjuaga. El enjuague se detiene automáticamente. Se indica la pantalla de inicio. Ahora su Z8 está lista para funcionar.

- i Si el filtro está activo, se indica con un símbolo azul de filtro en la parte superior del visualizador.

Primera puesta en funcionamiento sin activación del cartucho de filtro

ATENCIÓN

La leche, el agua gasificada y otros líquidos pueden dañar el depósito de agua o la máquina.

- ▶ Llene el depósito de agua exclusivamente con agua fresca y fría.

- ▶ Pulse «Sin filtro».

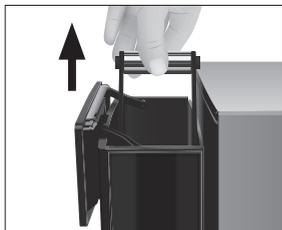
«Modo de descalcificación» / «Almacenado»

«Llenar el depósito de agua»

- ▶ Coloque un recipiente debajo de la salida combinada y la salida de agua caliente.



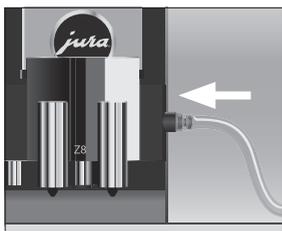
1 Preparación y puesta en funcionamiento



- ▶ Retire el depósito de agua y enjuáguelo con agua fría.
- ▶ Llene el depósito de agua con agua fresca y fría, y vuelva a colocarlo.
«El sistema se llena», sale agua por la salida combinada y de agua caliente.
«La máquina se calienta»
«La máquina se enjuaga», el sistema se enjuaga. El enjuague se detiene automáticamente. Se indica la pantalla de inicio. Ahora su Z8 está lista para funcionar.

Conectar la leche

Su Z8 permite obtener una espuma de leche cremosa de burbujas muy finas y con una consistencia perfecta. El criterio principal para espumar la leche es una temperatura de la leche de 4–8 °C. Por este motivo, recomendamos el uso de un refrigerador de leche o un recipiente de leche.



- ▶ Conecte el tubo de leche a la salida combinada.
- ▶ Conecte el otro extremo del tubo de leche a un recipiente o refrigerador de leche.

Conectar la máquina periférica (por control remoto)

Su Z8 está equipada con el Smart Connect de JURA. Este le permite conectar la máquina con una máquina periférica de JURA (por ejemplo, el refrigerador de leche con Cool Control Wireless) por control remoto.

Condición previa: se indica la pantalla de inicio.

- ▶ Pulse « P ».
«Ajustes de la máquina»
- ▶ Pulse «Ajustes de la máquina».
«Desconectar después de»
- ▶ Deslice el dedo por el visualizador hasta que «Conecte la máquina periférica» se indique en el centro.
- ▶ Pulse «Conecte la máquina periférica».
«Conecte la máquina periférica»
- ▶ Siga las instrucciones del visualizador para conectar la máquina periférica con la Z8.

2 Preparación

Información básica sobre la preparación:

- Durante el proceso de molienda podrá seleccionar la intensidad del café de los diferentes **productos simples**. Deslice para ello el dedo por el visualizador o gire el Rotary Switch.
- Durante la preparación puede modificar las **cantidades** preajustadas (por ejemplo, cantidad de agua o cantidad de espuma de leche). Deslice para ello el dedo por el visualizador o gire el Rotary Switch.
- Puede interrumpir en cualquier momento la preparación de una especialidad de café o de agua caliente. Pulse para ello el botón «Cancelar» o bien presione el Rotary Switch.

Caliente es la mejor manera de disfrutar del sabor del café. En una taza de porcelana fría el café pierde calor y, por consiguiente, también sabor. Por ello le recomendamos calentar precalentar las tazas. Sólo en tazas previamente calentadas puede disfrutarse de todo el aroma del café. Puede adquirir un calentador de tazas JURA en su distribuidor habitual.

En el modo de programación tiene la posibilidad de realizar **ajustes permanentes** para todos los productos (véase Capítulo 4 «Ajustes permanentes en el modo de programación – Adaptar los ajustes del producto»).

Posibilidades de la preparación

La Z8 le ofrece diferentes posibilidades para preparar una especialidad de café, leche o agua caliente.

Preparación mediante la pantalla de inicio: Pulse simplemente el producto deseado. Los siguientes productos se indican por defecto en la pantalla de inicio:

Página «1/2»	Página «2/2»
«Ristretto»	«Café con leche»
«Espresso»	«Lungo Barista»
«Café»	«Jarra de café»
«Café Barista»	«Agua caliente»
«Macchiato»	«Flat White»
«Cappuccino»	«Agua para té negro»
«Latte Macchiato»	«Agua para té verde»
«Porción de leche»	«Espuma de leche»

Preparación a través de la vista en carrusel (Rotary Selection): puede preparar más productos, aparte de los que se indican en la pantalla de inicio. Si gira el Rotary Switch, la **vista en carrusel** indica otros productos.

Gire el Rotary Switch o bien deslice el dedo por el visualizador para destacar el producto deseado. Pulse el producto o bien presione el Rotary Switch para iniciar la preparación. Los siguientes productos se indican adicionalmente en la vista en carrusel:

- «2 x Ristretto»
- «2 x Espresso»
- «2 x Café»
- «2 x Lungo Barista»
- «2 x Café Barista»

- i** La vista en carrusel se abandona automáticamente transcurridos 10 segundos si no se ha iniciado ninguna preparación.
- i** En la vista en carrusel se indica siempre en primer lugar el producto que se haya seleccionado en último lugar.
- i** Puede seleccionar como favorito cada uno de los productos almacenados por defecto en su Z8 y colocarlo en cualquier posición de la pantalla de inicio. Puede añadir y personalizar las especialidades de café que desee, cambiándoles el nombre

de producto e incluyendo ajustes propios (por ejemplo, cantidad e intensidad del café) (véase Capítulo 4 «Ajustes permanentes en el modo de programación – Ajustes del producto»). Tenga en cuenta que las descripciones de los siguientes capítulos siempre hacen referencia a los ajustes estándar.

Ristretto, Espresso y café



Ejemplo: así se prepara un café.

Condición previa: se indica la pantalla de inicio.

- ▶ Coloque una taza debajo de la salida combinada.
- ▶ Pulse «**Café**».

La preparación se inicia. La cantidad de agua preajustada del café cae en la taza.

La preparación se detiene automáticamente. Se indica la pantalla de inicio.

Dos Ristrettos, dos Espressos y dos cafés



Ejemplo: así se preparan **dos Ristrettos** (a través de la vista en carrusel).

Condición previa: se indica la pantalla de inicio.

- ▶ Coloque dos tazas debajo de la salida combinada.
- ▶ Gire el Rotary Switch para acceder a la vista en carrusel.
- ▶ Deslice el dedo por el visualizador hasta que «**2 x Ristretto**» se indique en el centro.
- ▶ Pulse «**2 x Ristretto**» para iniciar la preparación.

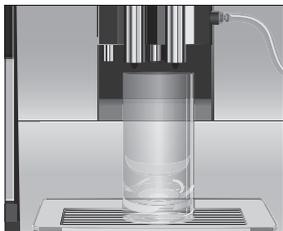
La preparación se inicia. La cantidad de agua preajustada para el café cae en las tazas. La preparación se detiene automáticamente. Su Z8 está de nuevo lista para funcionar.

Latte Macchiato, Cappuccino y otras especialidades de café con leche

Su Z8 le prepara un Latte Macchiato, un Cappuccino, un Flat White y otras especialidades de café con leche simplemente pulsando un botón. No es necesario mover el vaso o la taza.

Ejemplo: así se prepara un Latte Macchiato.

Condición previa: se indica la pantalla de inicio. La leche está conectada a la salida combinada.



- ▶ Coloque un vaso debajo de la salida combinada.
- ▶ Pulse «Latte Macchiato». «Latte Macchiato», la cantidad de leche y espuma preajustada cae en el vaso.

i Habrá una corta pausa durante la cual se separará la leche caliente de la espuma de la leche. De esta manera, se podrán producir las capas características de un Latte Macchiato.

La preparación del café se inicia. La cantidad de agua preajustada del Espresso cae en el vaso. La preparación se detiene automáticamente. Su Z8 está de nuevo lista para funcionar.

i El sistema de leche se enjuaga automáticamente transcurridos 15 minutos (véase Capítulo 5 «Conservación – Enjuague automático del sistema de leche»). Coloque un recipiente debajo de la salida combinada siempre que haya preparado leche.

Para un funcionamiento impecable del sistema de leche en la salida combinada, es estrictamente necesario limpiarlo **diariamente** (véase Capítulo 5 «Conservación – Limpiar el sistema de leche»).

Café Barista y Lungo Barista

En el caso de las especialidades «Café Barista» y «Lungo Barista», la Z8 combina el café con el agua caliente aplicando un método de preparación especial. De este modo se consigue una especialidad de café muy sabrosa, ligera y fácil de digerir. La cantidad de agua adicional se puede modificar (véase Capítulo 4 «Ajustes permanentes en el modo de programación – Adaptar los ajustes del producto»).

Café molido

Mediante el embudo de llenado para café molido puede utilizar una segunda variedad de café, por ejemplo café descafeinado.

- i** No añada nunca más de dos cucharadas dosificadas rasas de café molido.
- i** No utilice café molido demasiado fino. Éste podría obstruir el sistema y el café sólo saldría gota a gota.
- i** Si ha cargado una cantidad insuficiente de café molido, se indica «Insuficiente café molido» y la Z8 interrumpe el proceso.

- i** La especialidad de café deseada ha de prepararse en un plazo de aprox. 1 minuto después de cargar el café molido. En caso contrario la Z8 interrumpe el proceso y vuelve a estar en modo de disposición.

La preparación de todas las especialidades de café con café molido sigue siempre el mismo patrón.

Ejemplo: así se prepara un Espresso con café molido.

Condición previa: se indica la pantalla de inicio.

- ▶ Coloque una taza de Espresso debajo de la salida de café.
- ▶ Abra la tapa del conducto de café en polvo para café molido.
«Añadir café molido»



- ▶ Coloque el embudo de llenado para café molido.
- ▶ Ponga una cucharada rasa de café molido en el embudo de llenado con la cuchara dosificadora.
- ▶ Retire el embudo de llenado y cierre la tapa del conducto de café en polvo.

«Por favor, seleccione su producto»

- ▶ Pulse «Espresso».

La preparación se inicia. «Espresso», la cantidad de agua preajustada del Espresso cae en la taza.

La preparación se detiene automáticamente. Su Z8 está de nuevo lista para funcionar.

Ajustar el mecanismo de molienda

Usted puede adaptar el mecanismo de molienda al grado de tueste de su café.

ATENCIÓN

Si ajusta el grado de molido con el mecanismo de molienda parado, pueden producirse daños en el selector giratorio para ajuste del grado de molido.

- ▶ Ajuste el grado de molido sólo con el mecanismo de molienda en funcionamiento.

El ajuste correcto del grado de molido se reconocerá por la homogeneidad con la que el café sale por la salida de café. Además, se formará una crema fina y densa.

Ejemplo: así se modifica el grado de molido **durante** la preparación de un Espresso.

Condición previa: se indica la pantalla de inicio.

- ▶ Coloque una taza debajo de la salida de café.
- ▶ Abra la tapa del selector giratorio para el ajuste del grado de molido.
- ▶ Pulse «Espresso» para iniciar la preparación.
- ▶ Sitúe el selector giratorio para ajuste del grado de molido en la posición deseada, **mientras** el mecanismo de molienda esté en funcionamiento.

La cantidad de agua preajustada cae en la taza. La preparación se detiene automáticamente.

- ▶ Cierre la tapa del selector giratorio para el ajuste del grado de molido.



Agua caliente

La Z8 le ofrece la posibilidad de preparar distintas variantes de agua caliente:

- «Agua caliente»
- «Agua para té negro»
- «Agua para té verde»

⚠ ATENCIÓN

Peligro de escaldadura por salpicaduras de agua caliente.

- ▶ Evite el contacto directo con la piel.

Ejemplo: así se prepara agua para **té verde**.

Condición previa: se indica la pantalla de inicio.

- ▶ Coloque una taza debajo de la salida de agua caliente.
 - ▶ Pulse «Agua para té verde».
- «Agua caliente», la cantidad de agua preajustada cae en la taza.

La preparación se detiene automáticamente. Su Z8 está de nuevo lista para funcionar.



3 Funcionamiento diario

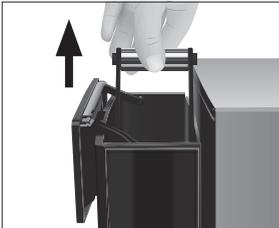
Llenar el depósito de agua

La conservación diaria de la máquina y la higiene en el manejo de la leche, el café y el agua son decisivas para un resultado de café siempre perfecto en la taza. Por este motivo, cambie el agua **diariamente**.

ATENCIÓN

La leche, el agua gasificada y otros líquidos pueden dañar el depósito de agua o la máquina.

- ▶ Llene el depósito de agua exclusivamente con agua fresca y fría.
-
- ▶ Retire el depósito de agua y enjuáguelo con agua fría.
 - ▶ Llene el depósito de agua con agua fresca y fría, y vuelva a colocarlo.



Conectar la máquina



- ▶ Coloque un recipiente debajo de la salida combinada.
- ▶ Pulse el botón de mando marcha/parada  para conectar la Z8.

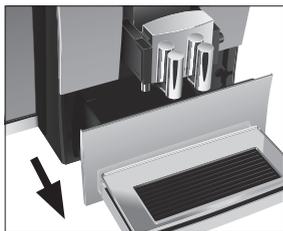
«Bienvenido a JURA»

«La máquina se calienta»

«La máquina se enjuaga», el sistema se enjuaga.

El enjuague se detiene automáticamente. Se indica la pantalla de inicio. Ahora su Z8 está lista para funcionar.

Conservación diaria



La máquina debería someterse a una conservación diaria para que usted pueda disfrutar durante mucho tiempo de su Z8 y garantizar en todo momento la calidad óptima del café.

- ▶ Extraiga la bandeja recolegotas.
- ▶ Vacíe el depósito de posos y la bandeja recolegotas. Enjuague ambas piezas con agua caliente.

i Vacíe siempre el depósito de posos de café con la máquina **conectada**. El contador de posos de café solamente se restablecerá si procede esta manera.

- ▶ Vuelva a colocar el depósito de posos y la bandeja recolegotas.
- ▶ Enjuague el depósito de agua con agua clara.
- ▶ Limpie el sistema de leche por la salida combinada (véase Capítulo 5 «Conservación – Limpiar el sistema de leche»).
- ▶ Retire el tubo de leche y enjuáguelo a fondo bajo un chorro de agua corriente.
- ▶ Desmonte y enjuague la salida combinada (véase Capítulo 5 «Conservación – Desmontar y enjuagar la salida combinada»).
- ▶ Limpie la superficie de la máquina con un paño limpio, suave y húmedo (p. ej. de microfibra).

i Para limpiar el visualizador, este se puede bloquear en **«Estado de conservación»** / **«Bloquear pantalla»**.

Puede consultar más información sobre su Z8 en el modo de programación en **«Estado de conservación»** / **«Información para la conservación»**.

Conservación regular

Ejecute las siguientes medidas de conservación **con regularidad** o bien **en caso necesario**:

- Por razones de higiene, recomendamos cambiar el tubo de leche y la salida de leche intercambiable con regularidad (aprox. cada 3 meses). Puede adquirir repuestos en un comercio especializado.
- Limpie las paredes interiores del depósito de agua utilizando, por ejemplo, un cepillo. Encontrará más información sobre el depósito de agua en el presente modo de empleo (véase Capítulo 5 «Conservación – Descalcificar el depósito de agua»).
- En las partes superior e inferior de la plataforma para tazas pueden acumularse residuos de leche y café. Limpie la plataforma para tazas en estos casos.

Desconectar la máquina

Al desconectar la Z8 se enjuaga automáticamente el sistema si se preparó una especialidad de café. Si se preparó leche, se solicita además una limpieza del sistema de leche.

Condición previa: se indica la pantalla de inicio. (O bien se indica «Limpiar el sistema de leche» si se preparó leche.)

- ▶ Coloque un recipiente debajo de la salida combinada.
- ▶ Pulse el botón de mando marcha/parada .

- i** Si se preparó leche, se requerirá realizar una limpieza del sistema de leche («Limpieza del sistema de leche»). El proceso de desconexión continúa de manera automática transcurridos 10 segundos.

Si se preparó leche pero no se inició la limpieza del sistema de leche, primero se enjuagará el sistema de leche («El sistema de leche se enjuaga»).

«La máquina se enjuaga», el sistema es enjuagado. El proceso se detiene automáticamente. Su Z8 está desconectada.



4 Ajustes permanentes en el modo de programación

Pulse « P » para acceder al modo de programación. Deslice el dedo por el visualizador para navegar por las opciones del programa y guardar de forma permanente los ajustes deseados. Podrá realizar los siguientes ajustes:

Opción del programa	Subopción	Explicación
«Ajustes de la máquina»	«Desconectar después de»	► Ajuste el tiempo después del cual debe desconectarse automáticamente la Z8.
	«Ahorrar energía»	► Active el modo de ahorro de energía.
	«Ajuste de fábrica»	► Restablezca la máquina al ajuste de fábrica.
	«Unidades»	► Seleccione la unidad de la cantidad de agua.
	«Visualizador»	► Modifique los ajustes del visualizador.
	«Dureza del agua»	► Ajuste la dureza del agua.
	«Selección de idioma»	► Seleccione su idioma.
	«Iluminación depósito de agua»	► Cambie el ajuste de la iluminación del depósito de agua.
	«Contador de preparaciones», «Contador de programas de conservación»	► Mantenga el control sobre todos los productos preparados y consulte la cantidad de programas de conservación ejecutados.
	«Conecte la máquina periférica», «Desconecte las máquinas periféricas» (Solo se indica cuando está colocado el JURA Smart Connect.)	► Conecte la Z8 con una máquina periférica de JURA por control remoto o vuelva a interrumpir la conexión.
	«Vaciar el sistema»	► Vacíe el sistema para protegerlo de posibles heladas durante el transporte.
	«Versión»	Versión del software

Opción del programa	Subopción	Explicación
«Estado de conservación»	«Limpieza del sistema de leche», «Limpieza», «Cambio del filtro» (sólo si el filtro está colocado), «Descalcificación», «Enjuague», «Información para la conservación», «Bloquear pantalla»	► Inicie el programa de conservación solicitado.
«Ajustes del producto»		► Seleccione sus ajustes para las especialidades de café y el agua caliente.

Ajustes del producto

Pulse un producto durante **aproximadamente 2 segundos** para acceder al resumen de las correspondientes opciones de ajuste:

- **«Ajustes del producto»:** realice ajustes individuales, como la intensidad del café, la cantidad de agua, etc.
- **«Nombre del producto»:** modifique el nombre del producto.
- **«Eliminar»:** borre un producto de la pantalla de inicio.
- **«Cambiar producto»:** sustituya por sus productos favoritos los productos disponibles en la pantalla de inicio.
- **«Copiar producto»:** añada un producto cualquiera para, por ejemplo, crear una variante con un nombre de producto nuevo y ajustes individuales.
- **«Duplicar producto»** (no disponible en productos con leche o agua caliente): se crea un producto doble de la especialidad deseada.

Adaptar los ajustes del producto

Los siguientes ajustes se pueden guardar de forma permanente para todas las especialidades de café, la leche y el agua caliente:

Producto	Intensidad del café	Cantidad	Otros ajustes
Ristretto, Espresso	10 niveles	Café: 15 ml – 80 ml	Temperatura (baja, normal, alta), nombre del producto, borrar/sustituir/copiar/duplicar producto

4 Ajustes permanentes en el modo de programación

Producto	Intensidad del café	Cantidad	Otros ajustes
Café	10 niveles	Café: 25 ml – 240 ml	Temperatura (baja, normal, alta), nombre del producto, borrar/sustituir/copiar/duplicar producto
Café Barista, Lungo Barista	10 niveles	Café: 25 ml – 240 ml Bypass del agua: 0 ml – 240 ml	Temperatura (baja, normal, alta), nombre del producto, borrar/sustituir/copiar/duplicar producto
Dos Ristrettos, Dos Espressos, Dos cafés, Dos Cafés Barista, Dos Lungo Barista	–	Café: la cantidad ajustada del producto simple se duplica.	Temperatura (igual que para el producto simple), nombre del producto, borrar producto
Cappuccino	10 niveles	Café: 25 ml – 240 ml Espuma de leche: 0 s – 120 s	Temperatura de la espuma de leche, temperatura (baja, normal, alta), nombre del producto, borrar/sustituir/copiar producto
Latte Macchiato	10 niveles	Café: 25 ml – 240 ml Espuma de leche: 0 s – 120 s Leche: 0 s – 120 s Pausa: 0 s – 60 s	Temperatura de la leche y la espuma de leche, temperatura (baja, normal, alta), nombre del producto, borrar/sustituir/copiar producto
Espresso Macchiato	10 niveles	Café: 15 ml – 80 ml Espuma de leche: 0 s – 120 s	Temperatura de la espuma de leche, temperatura (baja, normal, alta), nombre del producto, borrar/sustituir/copiar producto
Flat White, Café con leche	10 niveles	Café: 25 ml – 240 ml Espuma de leche: 0 s – 120 s Leche: 0 s – 120 s	Temperatura de la leche y la espuma de leche, temperatura (baja, normal, alta), nombre del producto, borrar/sustituir/copiar producto
Jarrita de café	10 niveles	Café: 25 ml – 240 ml Bypass del agua: 0 ml – 240 ml	Temperatura (baja, normal, alta), nombre del producto, borrar/sustituir/copiar producto, cantidad de emboladas (1–5; la cantidad ajustada se indica en el visualizador durante la preparación)

Producto	Intensidad del café	Cantidad	Otros ajustes
Porción de espuma de leche, Porción de leche	–	Espuma de leche: 0 s – 120 s Leche: 0 s – 120 s	Temperatura de la leche y la espuma de leche, nombre del producto, borrar/sustituir/copiar producto
Agua caliente, agua para té verde, agua para té negro	–	Agua: 25 ml – 450 ml	Temperatura (baja, normal, alta), nombre del producto, borrar/sustituir/copiar producto

Los ajustes permanentes en el modo de programación siguen siempre el mismo patrón.

Ejemplo: así se modifica la intensidad de un Espresso.

Condición previa: se indica la pantalla de inicio.

- ▶ Pulse «Espresso» durante aproximadamente 2 segundos hasta que se indique el resumen con los posibles ajustes.
- ▶ Pulse «Ajustes del producto».
«Espresso»
- ▶ Deslice el dedo por el visualizador hasta que «Intensidad del café» se indique en el centro.
- ▶ Deslice ahora el dedo a izquierda o derecha para modificar el ajuste de la intensidad del café.
- ▶ Pulse «Guardar».
En el visualizador aparece brevemente «Almacenado».
- ▶ Pulse «Atrás» tantas veces como sea necesario hasta que se indique de nuevo la pantalla de inicio.

Desconexión automática

Mediante la desconexión automática de su Z8 puede ahorrar energía. Si la función está activada, su Z8 se desconectará automáticamente después de la última acción realizada en la máquina, una vez transcurrido el tiempo ajustado.

Puede ajustar la desconexión automática a 15 minutos, 30 minutos o 1-9 horas.

Condición previa: se indica la pantalla de inicio.

- ▶ Pulse « P ».
«Ajustes de la máquina»
- ▶ Pulse «Ajustes de la máquina».
«Desconectar después de»
- ▶ Pulse «Desconectar después de».
«Desconectar después de»
- ▶ Deslice ahora el dedo a izquierda o derecha para modificar la hora de desconexión.
- ▶ Pulse «Guardar».
En el visualizador aparece brevemente «Almacenado».
«Desconectar después de»
- ▶ Pulse «Atrás» tantas veces como sea necesario hasta que se indique de nuevo la pantalla de inicio.

Modo de ahorro de energía

En la opción del programa «Ajustes de la máquina» / «Ahorrar energía» puede ajustar un modo de ahorro de energía:

- «Activo»
 - Poco después de la última preparación la Z8 deja de calentar. Transcurridos aproximadamente 5 minutos, en el visualizador se indica el símbolo «E.S.M.» (E.S.M.®, Energy Save Mode).
 - Antes de la preparación de una especialidad de café, una especialidad de café con leche o agua caliente, debe calentarse la máquina.
- «Inactivo»
 - Todas las especialidades de café, de café con leche y de agua caliente pueden prepararse sin tener que esperar.

Ejemplo: así se desconecta el modo de ahorro de energía.

Condición previa: se indica la pantalla de inicio.

- ▶ Pulse « P ».
«Ajustes de la máquina»
- ▶ Pulse «Ajustes de la máquina».
«Desconectar después de»
- ▶ Deslice el dedo por el visualizador hasta que «Ahorrar energía» se indique en el centro.
- ▶ Pulse «Ahorrar energía».
«Ahorrar energía»

- ▶ Deslice ahora el dedo por la barra y ajústela en «0».
- ▶ Pulse «Guardar».
En el visualizador aparece brevemente «Almacenado».
- ▶ Pulse «Atrás» tantas veces como sea necesario hasta que se indique de nuevo la pantalla de inicio.

Restablecer los ajustes de fábrica

En la opción del programa «Ajustes de la máquina» / «Ajuste de fábrica», la máquina puede restablecerse al ajuste de fábrica: **Todos los ajustes del cliente** (excepto «Filtro» y «Dureza del agua») se restablecen a los ajustes de fábrica. A continuación se desconecta su Z8.

Condición previa: se indica la pantalla de inicio.

- ▶ Pulse « P ».
«Ajustes de la máquina»
- ▶ Pulse «Ajustes de la máquina».
«Desconectar después de»
- ▶ Deslice el dedo por el visualizador hasta que «Ajuste de fábrica» se indique en el centro.
- ▶ Pulse «Ajuste de fábrica».
«Ajuste de fábrica» / «¿Realmente desea restablecer los ajustes de fábrica de la máquina?»
- ▶ Pulse «Sí».
En el visualizador aparece brevemente «Almacenado».
Su Z8 está desconectada.

Unidad de cantidad de agua

En la opción del programa «Ajustes de la máquina» / «Unidades» puede ajustar la unidad para la cantidad de agua.

Ejemplo: así se modifica la unidad para la cantidad de agua de «ml» a «OZ».

Condición previa: se indica la pantalla de inicio.

- ▶ Pulse « P ».
«Ajustes de la máquina»
- ▶ Pulse «Ajustes de la máquina».
«Desconectar después de»
- ▶ Deslice el dedo por el visualizador hasta que «Unidades» se indique en el centro.

- ▶ Pulse «Unidades».
«Unidades»
- ▶ Deslice ahora el dedo a izquierda o derecha para modificar el ajuste a «OZ».
- ▶ Pulse «Guardar».
En el visualizador aparece brevemente «Almacenado».
«Unidades»
- ▶ Pulse «Atrás» tantas veces como sea necesario hasta que se indique de nuevo la pantalla de inicio.

Ajustes del visualizador

En la opción del programa «Ajustes de la máquina» / «Visualizador» puede ajustar el brillo del visualizador (en tantos por ciento).

Condición previa: se indica la pantalla de inicio.

- ▶ Pulse « P ».
«Ajustes de la máquina»
- ▶ Pulse «Ajustes de la máquina».
«Desconectar después de»
- ▶ Deslice el dedo por el visualizador hasta que «Visualizador» se indique en el centro.
- ▶ Pulse «Visualizador».
«Visualizador»
- ▶ Deslice ahora el dedo a izquierda o derecha para modificar el ajuste.
- ▶ Pulse «Guardar».
En el visualizador aparece brevemente «Almacenado».
«Visualizador»
- ▶ Pulse «Atrás» tantas veces como sea necesario hasta que se indique de nuevo la pantalla de inicio.

Ajustar la dureza del agua

Cuanto más dura sea el agua, más frecuentemente deberá descalcificar la Z8. Por eso, es importante ajustar la dureza del agua correcta.

La dureza del agua ya se ha ajustado durante la primera puesta en funcionamiento. Puede modificar este ajuste en cualquier momento.

La dureza del agua puede ajustarse sin escalonamiento entre 1 °dH y 30 °dH.

Condición previa: se indica la pantalla de inicio.

- ▶ Pulse « P ».
«Ajustes de la máquina»
- ▶ Pulse «Ajustes de la máquina».
«Desconectar después de»
- ▶ Deslice el dedo por el visualizador hasta que «Dureza del agua» se indique en el centro.
- ▶ Pulse «Dureza del agua».
«Dureza del agua»
- ▶ Deslice ahora el dedo a izquierda o derecha para modificar el ajuste.
- ▶ Pulse «Guardar».
En el visualizador aparece brevemente «Almacenado».
«Dureza del agua»
- ▶ Pulse «Atrás» tantas veces como sea necesario hasta que se indique de nuevo la pantalla de inicio.

Idioma

En esta opción del programa podrá ajustar el idioma de su Z8.

Ejemplo: así se modifica el idioma de «Deutsch» a «English».

Condición previa: se indica la pantalla de inicio.

- ▶ Pulse « P ».
«Ajustes de la máquina»
- ▶ Pulse «Ajustes de la máquina».
«Desconectar después de»
- ▶ Deslice el dedo por el visualizador hasta que «Selección de idioma» se indique en el centro.
- ▶ Pulse «Selección de idioma».
«Selección de idioma»
- ▶ Deslice el dedo por el visualizador hasta que el idioma deseado, por ejemplo «English», se indique en el centro.
- ▶ Pulse «Guardar».
En el visualizador aparece brevemente «Saved».
«Choose language»
- ▶ Pulse «Back» tantas veces como sea necesario hasta que se indique de nuevo la pantalla de inicio.

Iluminación del depósito de agua

En la opción del programa «Ajustes de la máquina» / «Iluminación depósito de agua» puede modificarse el ajuste de la iluminación del depósito de agua:

- «Permanente»: el depósito de agua se ilumina de manera permanente.
- «Temporal»: el depósito de agua solamente se ilumina durante una preparación.

Ejemplo: así se modifica el ajuste de la iluminación del depósito de agua de «Permanente» a «Temporal».

Condición previa: se indica la pantalla de inicio.

- ▶ Pulse « P ».
«Ajustes de la máquina»
- ▶ Pulse «Ajustes de la máquina».
«Desconectar después de»
- ▶ Deslice el dedo por el visualizador hasta que «Iluminación depósito de agua» se indique en el centro.
- ▶ Pulse «Iluminación depósito de agua».
«Iluminación depósito de agua»
- ▶ Deslice ahora el dedo a izquierda o derecha para modificar el ajuste a «Temporal».
- ▶ Pulse «Guardar».
En el visualizador aparece brevemente «Almacenado».
«Iluminación depósito de agua»
- ▶ Pulse «Atrás» tantas veces como sea necesario hasta que se indique de nuevo la pantalla de inicio.

Consultar informaciones

En la opción del programa «Ajustes de la máquina» podrá consultar la siguiente información:

- «Contador de preparaciones»: cantidad de especialidades de café, de café con leche y de agua caliente
- «Contador de programas de conservación»: cantidad de programas de conservación realizados (limpieza, descalcificación, etc.)
- «Versión»: versión del software

Ejemplo: así puede consultar la cantidad de especialidades de café preparadas.

Condición previa: se indica la pantalla de inicio.

- ▶ Pulse « P ».
«Ajustes de la máquina»
- ▶ Pulse «Ajustes de la máquina».
«Desconectar después de»
- ▶ Deslice el dedo por el visualizador hasta que «Contador de preparaciones» se indique en el centro.
- ▶ Pulse «Contador de preparaciones».
«Contador de preparaciones»
- ▶ Pulse «Más» para indicar la cantidad de otros productos.
- ▶ Pulse «Atrás» tantas veces como sea necesario hasta que se indique de nuevo la pantalla de inicio.

5 Conservación

Su Z8 dispone de los siguientes programas de conservación integrados:

- Enjuagar la máquina («Enjuague»)
- Enjuagar la salida combinada del sistema de leche
- Limpiar la salida combinada del sistema de leche («Limpieza del sistema de leche»)
- Cambiar el filtro («Cambio del filtro») (sólo si está activado el filtro)
- Limpiar la máquina («Limpieza»)
- Descalcificar la máquina («Descalcificación»)

i Realice la limpieza, la descalcificación, el enjuague del sistema de leche o el cambio del filtro cuando se le solicite.

i Pulse « P » o bien presione el Rotary Switch para acceder al resumen de los programas de conservación («Estado de conservación»). Cuando una de las barras esté completamente roja, su Z8 requerirá el programa de conservación correspondiente.

i Por motivos de higiene, realice una limpieza del sistema de leche **diariamente** cada vez que prepare leche.

Enjuagar la máquina



Podrá activar el proceso de enjuague manualmente en cualquier momento.

Condición previa: se indica la pantalla de inicio.

- ▶ Coloque un recipiente debajo de la salida combinada.
- ▶ Pulse « P ».
«Ajustes de la máquina»
- ▶ Deslice el dedo por el visualizador hasta que «Estado de conservación» se indique en el centro.
- ▶ Pulse «Estado de conservación».
«Limpieza del sistema de leche»
- ▶ Deslice el dedo por el visualizador hasta que «Enjuague» se indique en el centro.

- ▶ Pulse «**Enjuague**» para activar el proceso de enjuague. «**La máquina se enjuaga**», «**El sistema de leche se enjuaga**», sale agua por la salida combinada. El enjuague se detiene automáticamente. Se indica la pantalla de inicio.

Enjuague automático del sistema de leche

El sistema de leche se enjuaga **automáticamente 15 minutos** después de cada preparación de leche. Coloque un recipiente debajo de la salida combinada siempre que haya preparado leche.

Limpiar el sistema de leche

Para un funcionamiento impecable del sistema de leche en la salida combinada, es estrictamente necesario limpiarlo **diariamente** si ha preparado leche.

ATENCIÓN

El empleo de productos limpiadores incorrectos puede hacer que aparezcan residuos en el agua o se produzcan daños en la máquina.

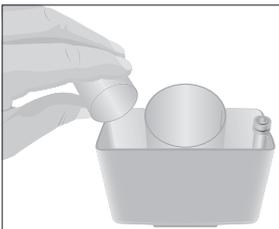
- ▶ Utilice exclusivamente productos de conservación originales JURA.

i Podrá adquirir el detergente del sistema de leche JURA en comercios especializados.

i El recipiente incluido en el equipamiento debe utilizarse para la limpieza del sistema de leche.

Condición previa: se indica la pantalla de inicio. El visualizador indica «**Limpiar el sistema de leche**».

- ▶ Pulse «**Limpiar el sistema de leche**».
- ▶ Pulse de nuevo «**Limpiar el sistema de leche**».
- ▶ Pulse «**Inicio**».
- ▶ Pulse de nuevo «**Inicio**».
- ▶ «**Detergente**» / «**Conectar el tubo de leche**»
- ▶ Retire el tubo de leche del recipiente de leche.
- ▶ Llene el recipiente con 1 tapón de limpiador del sistema de leche, introduciéndolo por la zona angular exterior del depósito.





- ▶ Coloque el recipiente debajo de la salida combinada y conecte el tubo de leche al recipiente.

i Para poder conectar correctamente el tubo de leche con el depósito, el tubo de leche debe estar equipado con una pieza de conexión.

- ▶ Desplace la salida combinada hacia abajo para fijar el depósito.

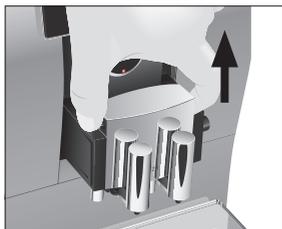
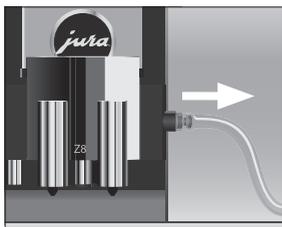
- ▶ Pulse «Más».

«El sistema de leche se limpia», se limpian la salida combinada y el tubo.

El proceso se detiene automáticamente. En el visualizador aparece brevemente «La limpieza del sistema de leche se ha efectuado correctamente».

Se indica la pantalla de inicio.

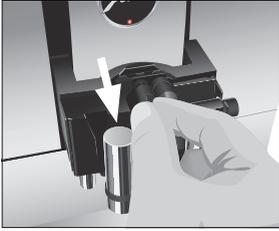
Desmontar y enjuagar la salida combinada



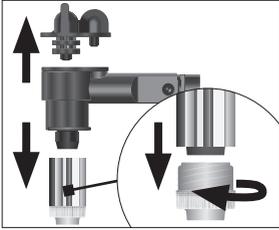
Para un funcionamiento impecable de la salida combinada y por motivos de higiene, es estrictamente necesario desmontarla y enjuagarla **diariamente** si ha preparado leche.

- ▶ Retire el tubo de leche y enjuáguelo a fondo bajo un chorro de agua corriente.

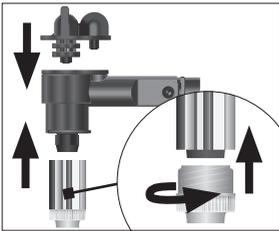
- ▶ Presione los bloqueos y levante la tapa de la salida combinada.



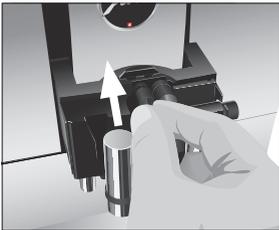
- ▶ Saque el sistema de leche de la salida combinada.



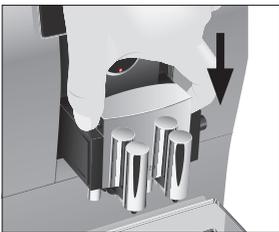
- ▶ Desmonte completamente el sistema de leche.
- ▶ Enjuague a fondo todas las piezas bajo un chorro de agua corriente. En caso de residuos de leche muy resacos, sumerja primero los componentes en una solución de 250 ml de agua fría y un tapón de detergente del sistema de leche JURA. Enjuague después a fondo los componentes.



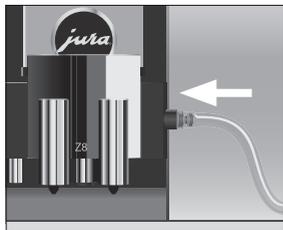
- ▶ Vuelva a ensamblar el sistema de leche.



- ▶ Vuelva a colocar los componentes montados en la salida combinada y presiónelos.



- ▶ Coloque la tapa de la salida combinada. Asegúrese de que la tapa de la salida combinada esté correctamente encajada.



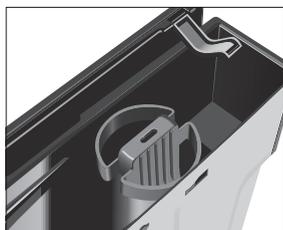
- ▶ Conecte el tubo de leche a la salida combinada.

Colocar el filtro

Su Z8 ya no necesitará descalcificación si emplea el cartucho de filtro CLARIS Smart. Si durante la primera puesta en funcionamiento todavía no ha colocado el cartucho de filtro, puede hacerlo a continuación.

Condición previa: se indica la pantalla de inicio.

- ▶ Retire el depósito de agua y vacíelo.
- ▶ Coloque la prolongación para el cartucho de filtro suministrada en la parte superior de un cartucho de filtro CLARIS Smart.
- ▶ Coloque el cartucho de filtro y la prolongación en el depósito de agua.
- ▶ Gire el cartucho de filtro en sentido a las agujas del reloj hasta que encaje de manera audible.
- ▶ Llene el depósito de agua con agua fresca y fría, y vuelva a colocarlo.



- i** La máquina detecta automáticamente que acaba de colocar el cartucho de filtro.

«Funcionamiento del filtro» / «Almacenado»

«El filtro se enjuaga», el filtro se enjuaga. El agua fluye directamente hacia la bandeja recogegotas.

«Vaciar la bandeja recogegotas»

- ▶ Vacíe la bandeja recogegotas y vuelva a colocarla.
«Funcionamiento del filtro» / «El filtro se ha enjuagado correctamente»

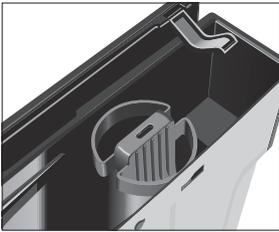
Se indica la pantalla de inicio. Su Z8 está de nuevo lista para funcionar.

Cambiar el filtro

- i** En cuanto se agota el cartucho de filtro (dependiendo de la dureza del agua ajustada), la Z8 solicita un cambio del filtro.
- i** Los cartuchos de filtro CLARIS Smart pueden adquirirse en comercios especializados.

Condición previa: se indica la pantalla de inicio. El visualizador indica «Cambio del filtro».

- ▶ Retire el depósito de agua y vacíelo.
- ▶ Gire el cartucho de filtro en sentido contrario a las agujas del reloj y retírelo del depósito de agua junto con la prolongación.
- ▶ Coloque la prolongación para el cartucho de filtro en la parte superior de un cartucho de filtro CLARIS Smart **nuevo**.
- ▶ Coloque el cartucho de filtro y la prolongación en el depósito de agua.
- ▶ Gire el cartucho de filtro en sentido a las agujas del reloj hasta que encaje de manera audible.
- ▶ Llene el depósito de agua con agua fresca y fría, y vuelva a colocarlo.



- i** La máquina detecta automáticamente que acaba de cambiar el cartucho de filtro.

«Funcionamiento del filtro» / «Almacenado»

«El filtro se enjuaga», el filtro se enjuaga. El agua fluye directamente hacia la bandeja recogegotas.

«Vaciar la bandeja recogegotas»

- ▶ Vacíe la bandeja recogegotas y vuelva a colocarla.

«Funcionamiento del filtro» / «El filtro se ha enjuagado correctamente»

Se indica la pantalla de inicio. Su Z8 está de nuevo lista para funcionar.

Limpiar la máquina

Después de 180 preparaciones u 80 enjuagues de conexión, la Z8 requiere una limpieza.

ATENCIÓN

El empleo de productos limpiadores incorrectos puede hacer que aparezcan residuos en el agua o se produzcan daños en la máquina.

- ▶ Utilice exclusivamente productos de conservación originales JURA.

- i** El programa de limpieza dura aproximadamente 20 minutos.
- i** No interrumpa el programa de limpieza. La calidad de la limpieza se vería afectada por ello.
- i** Las pastillas de limpieza JURA pueden adquirirse en comercios especializados.

Condición previa: se indica la pantalla de inicio. El visualizador indica «Limpiar la máquina».

- ▶ Pulse «Limpiar la máquina».
«Limpieza»
- ▶ Pulse «Limpieza».
- ▶ Pulse «Inicio».
- ▶ Pulse de nuevo «Inicio».
«Vaciar el depósito de posos»
- ▶ Vacíe la bandeja recogegotas y el depósito de posos y vuelva a colocarlos.
«Pulse el Rotary Switch»
- ▶ Coloque un recipiente debajo de la salida combinada.
- ▶ Pulse el Rotary Switch.
«Máquina limpiando», sale agua por la salida combinada.
El proceso se interrumpe, «Introducir pastilla de limpieza».
- ▶ Abra la tapa del embudo de llenado para café molido.
- ▶ Introduzca una pastilla de limpieza JURA en el embudo de llenado.
- ▶ Cierre la tapa del embudo de llenado.
«Pulse el Rotary Switch»
- ▶ Pulse el Rotary Switch.
«Máquina limpiando», sale agua varias veces por la salida combinada.
El proceso se detiene automáticamente.
«Vaciar el depósito de posos»
- ▶ Vacíe la bandeja recogegotas y el depósito de posos y vuelva a colocarlos.
La limpieza ha concluido. Se indica la pantalla de inicio.



Descalcificar la máquina

La Z8 se calcifica debido al uso y solicita automáticamente una descalcificación. La calcificación depende del grado de dureza del agua.

- i** Si utiliza un cartucho de filtro CLARIS Smart, no aparecerá ninguna solicitud de descalcificación.

⚠ ATENCIÓN El producto descalcificador puede provocar irritaciones en la piel y en los ojos.

- ▶ Evite el contacto con la piel y los ojos.
- ▶ Elimine el producto descalcificador enjuagando con agua limpia. Consultar a un médico después de un contacto con los ojos.

ATENCIÓN El empleo de productos descalcificadores incorrectos puede hacer que aparezcan residuos en el agua o se produzcan daños en la máquina.

- ▶ Utilice exclusivamente productos de conservación originales JURA.

ATENCIÓN La interrupción del proceso de descalcificación puede provocar daños en la máquina.

- ▶ Realice la descalcificación completamente.

ATENCIÓN El contacto del producto descalcificador con superficies delicadas (p. ej., mármol) puede provocar daños en las mismas.

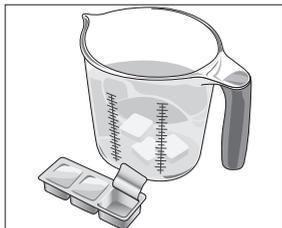
- ▶ Elimine inmediatamente las salpicaduras.

i El programa de descalcificación dura aproximadamente 45 minutos.

i Las pastillas de descalcificación JURA pueden adquirirse en comercios especializados.

Condición previa: se indica la pantalla de inicio. El visualizador indica «Descalcificar la máquina».

- ▶ Pulse «Descalcificar la máquina».
- «Descalcificación»
- ▶ Pulse «Descalcificación».
- ▶ Pulse «Inicio».
- ▶ Pulse de nuevo «Inicio».
- «Vaciar la bandeja recogegotas»



- ▶ Vacíe la bandeja recogegotas y el depósito de posos y vuelva a colocarlos.

«Producto descalcificador en el tanque»

- ▶ Retire el depósito de agua y vacíelo.
- ▶ Disuelva por completo 3 pastillas de descalcificación JURA en un recipiente con 600 ml de agua. Este proceso puede tardar algunos minutos.
- ▶ Llene el depósito de agua **vacío** con la solución y vuelva a colocarlo.

«Pulse el Rotary Switch»

- ▶ Coloque un recipiente debajo de la salida de agua caliente y la salida combinada.
- ▶ Pulse el Rotary Switch.

«La máquina se descalcifica», el agua fluye directamente varias veces hacia la bandeja recogegotas y también sale por la salida de agua caliente y la salida combinada.

El proceso se interrumpe, «Vaciar la bandeja recogegotas».

- ▶ Vacíe la bandeja recogegotas y el depósito de posos y vuelva a colocarlos.

«Llenar el depósito de agua»

- ▶ Vacíe el recipiente y colóquelo debajo de la salida de agua caliente y la salida combinada.
- ▶ Retire el depósito de agua y enjuáguelo a fondo.
- ▶ Llene el depósito de agua con agua fresca y fría, y vuelva a colocarlo.

«Pulse el Rotary Switch»

- ▶ Pulse el Rotary Switch.

«La máquina se descalcifica», el proceso de descalcificación continúa. El agua fluye directamente varias veces hacia la bandeja recogegotas y también sale por la salida de agua caliente y la salida combinada.

«Vaciar la bandeja recogegotas»

- ▶ Vacíe la bandeja recogegotas y el depósito de posos y vuelva a colocarlos.

La descalcificación ha concluido. Se indica la pantalla de inicio.

- i** Enjuague el depósito de agua a fondo en caso de que se produzca una interrupción imprevista del proceso de descalcificación.

Descalcificar el depósito de agua

El depósito de agua puede calcificarse. Para que quede garantizado un funcionamiento correcto, debería descalcificar de vez en cuando el depósito de agua.

- ▶ Retire el depósito de agua.
- ▶ Si utiliza un cartucho de filtro CLARIS Smart, retírelo.
- ▶ Disuelva 3 pastillas de descalcificación JURA en el depósito de agua completamente lleno.
- ▶ Deje la solución descalcificadora en el depósito de agua durante varias horas (por ejemplo toda la noche).
- ▶ Vacíe el depósito de agua y enjuáguelo a fondo.
- ▶ Si utiliza un cartucho de filtro CLARIS Smart, vuelva a insertarlo.
- ▶ Llene el depósito de agua con agua fresca y fría, y vuelva a colocarlo.

Limpiar el recipiente de café en grano

El café en grano puede presentar una ligera capa de grasa que permanecerá adherida a las paredes del recipiente de café en grano. Estos residuos pueden afectar negativamente al resultado de la preparación de café. Por este motivo, limpie de vez en cuando el recipiente de café en grano.

Condición previa: el visualizador indica «Llenar el recipiente de café en grano».

- ▶ Desconecte la máquina con el botón de mando marcha/parada .
- ▶ Retire la tapa de protección de aroma.
- ▶ Limpie el recipiente de café en grano con un paño seco y suave.
- ▶ Rellene el recipiente con café en grano y cierre la tapa de protección de aroma.

6 Mensajes en el visualizador

Mensaje	Causa/Consecuencia	Medida
«Llenar el depósito de agua»	El depósito de agua está vacío. La preparación no es posible.	► Llene el depósito de agua (véase Capítulo 3 «Funcionamiento diario – Llenar el depósito de agua»).
«Vaciar el depósito de posos» / «Vaciar la bandeja recogegotas»	El depósito de posos está lleno. / La bandeja recogegotas está llena. La preparación no es posible.	► Vacíe el depósito de posos y la bandeja recogegotas (véase Capítulo 3 «Funcionamiento diario – Conservación diaria»).
«Falta la bandeja recogegotas»	La bandeja recogegotas está mal puesta o no está puesta. La preparación no es posible.	► Coloque la bandeja recogegotas.
«Llenar el recipiente de café en grano»	El recipiente de café en grano está vacío. No puede preparar especialidades de café; sí de agua caliente o leche.	► Llene el recipiente de café en grano (véase Capítulo 1 «Preparación y puesta en funcionamiento – Llenar el recipiente de café en grano»).
«Limpiar el sistema de leche»	La Z8 requiere una limpieza del sistema de leche.	► Realice la limpieza del sistema de leche (véase Capítulo 5 «Conservación – Limpiar el sistema de leche»).
«Cambiar el filtro»	El efecto del cartucho de filtro está agotado. La Z8 requiere un cambio del filtro.	► Cambie el cartucho de filtro CLARIS Smart (véase Capítulo 5 «Conservación – Cambiar el filtro»).
«Limpiar la máquina»	La Z8 requiere una limpieza.	► Realice la limpieza (véase Capítulo 5 «Conservación – Limpiar la máquina»).
«Descalcificar la máquina»	La Z8 requiere una descalcificación.	► Realice una descalcificación (véase Capítulo 5 «Conservación – Descalcificar la máquina»).
«Insuficiente café molido»	Se ha cargado muy poco café molido, la Z8 interrumpe el proceso.	► Cargue una mayor cantidad de café molido durante la siguiente preparación (véase Capítulo 2 «Preparación – Café molido»).
«Falta la salida»	La tapa de la salida combinada no está colocada.	► Coloque correctamente la tapa de la salida combinada.

7 Eliminación de anomalías

Problema	Causa/Consecuencia	Medida
Al espumar leche, se hace muy poca espuma o la leche salpica fuera de la salida combinada.	La salida combinada está sucia.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Asegúrese de que la tapa de la salida combinada está correctamente colocada. ▶ Limpie el sistema de leche de la salida combinada (véase Capítulo 5 «Conservación – Limpiar el sistema de leche»). ▶ Desmonte y enjuague la salida combinada (véase Capítulo 5 «Conservación – Desmontar y enjuagar la salida combinada»).
	La temperatura de la leche y la espuma de leche presenta un ajuste demasiado alto.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Reduzca la temperatura de la leche y la espuma de leche para el producto en cuestión.
Durante la preparación de café, el café sólo sale gota a gota.	El grado de molido del café o del café molido es demasiado fino y por ello se obstruye el sistema. Probablemente no se haya ajustado correctamente la dureza del agua.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Ajuste un grado de molido más grueso en el mecanismo de molienda o utilice café molido más grueso (véase Capítulo 2 «Preparación – Ajustar el mecanismo de molienda»). ▶ Realice una descalcificación (véase Capítulo 5 «Conservación – Descalcificar la máquina»).
«Llenar el depósito de agua» no se indica a pesar de estar vacío el depósito de agua.	El depósito de agua presenta mucha calcificación.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Descalcifique el depósito de agua (véase Capítulo 5 «Conservación – Descalcificar el depósito de agua»).
El mecanismo de molienda hace mucho ruido.	En el mecanismo de molienda hay cuerpos extraños.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Póngase en contacto con el servicio al cliente de su país (véase Capítulo 11 «Contactos JURA / Advertencias legales»).
«Error 2» o «Error 5» se indican.	Si la máquina estuvo expuesta al frío durante mucho tiempo, el proceso de calentamiento puede estar bloqueado por motivos de seguridad.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Caliente la máquina a temperatura ambiente.

7 Eliminación de anomalías

Problema	Causa/Consecuencia	Medida
Se indican otros mensajes «Error».	-	► Desconecte la Z8 con el botón de mando marcha/parada  . Póngase en contacto con el servicio al cliente de su país (véase Capítulo 11 «Contactos JURA / Advertencias legales»).

- i** Si no fue posible eliminar las anomalías, póngase en contacto con el servicio al cliente de su país (véase Capítulo 11 «Contactos JURA / Advertencias legales»).

8 Transporte y eliminación respetuosa con el medioambiente

Transporte / Vaciar el sistema

Conserve el embalaje de la Z8. Éste tiene la función de proteger la máquina cuando sea transportada.

Para proteger la Z8 de heladas durante el transporte, el sistema ha de vaciarse.

Condición previa: se indica la pantalla de inicio.

- ▶ Retire el tubo de leche de la salida combinada.
- ▶ Coloque un recipiente debajo de la salida combinada.
- ▶ Pulse « P ».
- «Ajustes de la máquina»
- ▶ Pulse «Ajustes de la máquina».
- ▶ Deslice el dedo por el visualizador hasta que «Vaciar el sistema» se indique en el centro.
- ▶ Pulse «Vaciar el sistema».
- «Vaciar el sistema» / «Retirar el depósito de agua»
- ▶ Retire el depósito de agua y vacíelo.
- «Pulse el Rotary Switch»
- ▶ Pulse el Rotary Switch.
- Sale vapor de la salida combinada hasta que se vacíe el sistema.
- Su Z8 está desconectada.



Eliminación

Elimine las máquinas antiguas respetando el medioambiente.



Las máquinas antiguas contienen valiosos materiales reciclables que deberían destinarse al reciclado. Por este motivo, las máquinas antiguas deben eliminarse a través de sistemas de recogida apropiados.

9 Datos técnicos

Voltaje	220–240 V ~, 50 Hz
Potencia	1450 W
Marca de conformidad	CE
Consumo de energía «Ahorrar energía» / «1»	aproximadamente 8 Wh
Consumo de energía «Ahorrar energía» / «0»	aproximadamente 25 Wh
Presión de bomba	estática máximo 15 bar
Capacidad del depósito de agua	2,4 l
Capacidad del recipiente de café en grano	280 g
Capacidad del depósito de posos	máximo 20 porciones
Longitud del cable	aproximadamente 1,1 m
Peso	aproximadamente 13,4 kg
Medidas (An × Al × P)	32 × 38 × 45 cm

Advertencias para los inspectores (contraensayos de conformidad con la norma DIN VDE 0701-0702): el punto de puesta a tierra central se encuentra en la parte posterior de la máquina, debajo de la tapa de servicio.

10 Índice alfabético

A

- Adaptar los ajustes del producto 27
- Agua caliente 22
- Ajustes
 - Ajustes permanentes en el modo de programación 26
- Ajustes de fábrica
 - Restablecer los ajustes de fábrica 31
- Ajustes del producto 27
 - Adaptar 27
- Ajustes del visualizador 32
- Ajustes permanentes en el modo de programación 26

B

- Bandeja recoge gotas 4
- Botón
 - Botón de mando marcha/parada 4
- Bypass de la cantidad de agua 20

C

- Cable de alimentación 4
- Café 19
 - Dos cafés 19
- Café Barista 20
- Café con leche 19
- Café instantáneo
 - Café molido 20
- Café molido 20
 - Conducto de café en polvo para café molido 4
 - Cuchara dosificadora para café molido 5
- Cappuccino 19
- Cartucho de filtro CLARIS Smart
 - Cambiar 41
 - Colocar 40
- Conducto de café en polvo
 - Conducto de café en polvo para café molido 4
- Conectar 23
- Conectar la máquina periférica 16
- Conservación 36
 - Conservación diaria 24
 - Conservación regular 25
- Conservación diaria 24
- Conservación regular 25

- Consultar informaciones 34
- Contactos 56
- Control remoto 16
- Cuchara dosificadora para café molido 5

D

- Datos técnicos 50
- Depósito de agua 4
 - Descalcificar 45
 - Llenar 23
- Depósito de posos 4
- Descalcificar
 - Depósito de agua 45
 - Máquina 43
- Desconectar 25
- Desconexión automática 29
- Descripción de símbolos 3
- Direcciones 56
- Dos productos 19
- Dureza del agua
 - Ajustar la dureza del agua 32
 - Determinar la dureza del agua 12

E

- Eliminación 49
- Eliminación de anomalías 47
- Embudo de llenado
 - Embudo de llenado para café molido 5
- Enjuagar
 - Máquina 36
- Enjuague del sistema de leche 37
- Espresso 19
 - Dos Espressos 19
- Espresso Macchiato 19

F

- Filtro
 - Cambiar 41
 - Colocar 40
- Flat White 19

G

- Grado de molido
 - Ajustar el mecanismo de molienda 21
 - Selector giratorio para ajuste del grado de molido 4
- Guía rápida 11

- I**
- Idioma 33
 - Iluminación del depósito de agua 34
 - Instalar
 - Instalar la máquina 12
 - Interfaz de servicio 5
 - Internet 11
- J**
- JURA
 - Contactos 56
 - Internet 11
- L**
- Latte Macchiato 19
 - Leche
 - Conectar la leche 16
 - Limpiar
 - Máquina 41
 - Recipiente de café en grano 45
 - Limpiar el vaporizador Cappuccino
 - Limpiar el sistema de leche 37
 - Línea de asistencia telefónica 56
 - Llenar
 - Depósito de agua 23
 - Recipiente de café en grano 12
- M**
- Mantenimiento
 - Conservación diaria 24
 - Conservación regular 25
 - Máquina
 - Conectar 23
 - Conservación diaria 24
 - Conservación regular 25
 - Descalcificar 43
 - Desconectar 25
 - Enjuagar 36
 - Instalar 12
 - Limpiar 41
 - Mensajes en el visualizador 46
 - Modo de ahorro de energía 30
 - Modo de programación 26
 - Ajustar la dureza del agua 32
 - Ajustes del producto 27
 - Ajustes del visualizador 32
 - Consultar informaciones 34
 - Desconexión automática 29
 - Idioma 33
 - Iluminación del depósito de agua 34
 - Modo de ahorro de energía 30
 - Restablecer los ajustes de fábrica 31
 - Unidad de cantidad de agua 31
- P**
- Página de inicio 11
 - Página web 11
 - Plataforma de tazas 4
 - Posibilidades de preparación 18
 - Preparación 17, 19
 - Agua caliente 22
 - A través del carrusel 18
 - Café 19
 - Café con leche 19
 - Café molido 20
 - Cappuccino 19
 - Dos cafés 19
 - Dos especialidades de café 19
 - Dos Espressos 19
 - Dos Ristrettos 19
 - Espresso 19
 - Espresso Macchiato 19
 - Flat White 19
 - Latte Macchiato 19
 - Lungo Barista 20
 - Pulsando un botón 18
 - Ristretto 19
 - Té negro 22
 - Té verde 22
 - Primera puesta en funcionamiento 13
 - Con activación del cartucho de filtro 14
 - Sin activación del cartucho de filtro 15
 - Problemas
 - Eliminación de anomalías 47
 - Producto doble 19
 - Puesta en funcionamiento, Primera 13
 - Con activación del cartucho de filtro 14
 - Sin activación del cartucho de filtro 15
 - Punto de puesta a tierra 50
 - Punto de puesta a tierra central 50
- R**
- Recipiente de café en grano
 - Limpiar 45
 - Llenar 12
 - Recipiente de café en grano con tapa de protección de aroma 4

Ristretto 19
 Dos Ristrettos 19
Rotary Selection 18
Rotary Switch 5, 11

S

Salida
 Salida combinada ajustable en altura y anchura 4
 Salida de agua caliente 4
Salida combinada
 Desmontar y enjuagar 38
 Salida combinada ajustable en altura y anchura 4
Salida de agua caliente 4
Seguridad 6
Selector giratorio para ajuste del grado de molido 4
Servicio al cliente 56
Sistema de leche
 Limpiar 37
Smart Connect 5, 16

T

Tapa de protección de aroma
 Recipiente de café en grano con tapa de protección de aroma 4
Teléfono 56
Té negro 22
Té verde 22
Transporte 49

U

Unidad de cantidad de agua 31
Utilización
 Conforme a lo previsto 6

V

Vaciar el sistema 49
Vista en carrusel 18
Visualizador
 Visualizador con pantalla táctil 5, 11
Visualizador con pantalla táctil 5, 11
Visualizador, mensajes 46

11 Contactos JURA / Advertencias legales

JURA Elektroapparate AG
Kaffeeweltstrasse 10
CH-4626 Niederbuchsiten
Tel. +41 (0)62 38 98 233

@ Encontrará otros datos de contacto para su país online en www.jura.com.

Directivas La máquina cumple las siguientes directivas:

- 2014/35/UE – Directiva de baja tensión
- 2014/30/UE – Compatibilidad electromagnética
- 2009/125/CE – Directiva sobre energía
- 2011/65/UE – Directiva sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos

Modificaciones técnicas Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas. Las ilustraciones empleadas en el presente modo de empleo son esquemáticas y no muestran los colores originales de la máquina. Su Z8 puede diferir en algunos detalles.

Observaciones del cliente ¡Su opinión nos importa! Benefíciase de las opciones de contacto facilitadas en www.jura.com.

Copyright El modo de empleo contiene información protegida por copyright. Queda prohibido fotocopiarlo o traducirlo a otro idioma sin el consentimiento previo por escrito de JURA Elektroapparate AG.